T003 A HÀM III 35-Kinh A Tu La

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

KINH THUÛY DUÏ 1

35. KINH A-TU-LA1

Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi Phaät du hoùa taïi Beä-lan-nhaõ2, trong vöôøn Hoaøng loâ3. Baáy giôø vua A-tu-la laø Baø-la-la4 con trai cuûa Maâu-leâ-giaø A-tu-la5, saéc töôùng uy nghi, aùnh saùng choùi röïc, vaøo luùc ñeâm gaàn saùng, ñi ñeán choã Phaät, ñaûnh leã döôùi chaân Theá Toân roài ngoài sang moät beân. Ñöùc Theá Toân hoûi raèng: “Naøy Baø-la-la, phaûi chaêng trong ñaïi haûi, A-tu-la khoâng bò caùc söï suy thoái naøy, laø tuoåi thoï cuûa A-tu-la saéc töôùng cuûa A-tu-la, söï hoan laïc cuûa A-tu-la, söùc maïnh cuûa A-tu-la? Caùc A-tu-la cuõng thích soáng trong ñaïi haûi chaêng?” Vua A-tu-la laø Baø-la-la con trai cuûa Maâu-leâ-giaø A-tu-la traû lôøi raèng: “Baïch Theá Toân. Caùc A-tu-la cuûa con ôû trong ñaïi haûi khoâng bò caùc söï suy thoái naøy, laø tuoåi thoï cuûa A-tu-la, saéc töôùng cuûa A-tu-la, söï hoan laïc cuûa A-tu-la, söùc maïnh cuûa A- tu-la. Caùc A-tu-la thích soáng trong ñaïi haûi.” Theá Toân laïi hoûi: “Naøy Baø-la-la, trong ñaïi haûi coù maáy phaùp vò taèêng höõu, khieán cho caùc A-tu-la thaáy vaäy neân thích soáng trong aáy?” Baø-la-la traû lôøi raèng: “Trong ñaïi haûi cuûa con coù taùm phaùp vò taèêng höõu, khieán cho caùc A-tu-la thaáy vaäy neân thích soáng trong aáy. Nhöõng gì laø taùm? “Baïch Theá Toân, ñaïi haûi cuûa con töø ñaùy leân treân, chu vi daàn daàn roäng hôn, nghieâng cheânh cheách leân daàn maõi taïo thaønh bôø bieån. Nöôùc trong aáy luoân luoân ñaày, chöa töøng chaûy ra ngoaøi. Baïch Theá Toân, ñaïi haûi cuûa con töø ñaùy leân treân, chu vi daàn daàn roäng hôn, nghieâng cheânh cheách leân daàn maõi taïo thaønh bôø bieån. Nöôùc trong aáy luoân luoân ñaày, chöa töøng chaûy ra ngoaøi; ñoù laø phaùp vò taèêng höõu thöù nhaát trong ñaïi haûi cuûa con. Caùc A-tu-la thaáy vaäy beøn thích soáng ôû trong ñoù. “Laïi nöõa, baïch Theá Toân, thuûy trieàu trong ñaïi haûi cuûa con chöa töøng sai thôøi. Baïch Theá Toân, neáu thuûy trieàu trong ñaïi haûi cuûa con chöa töøng sai thôøi, thì ñoù laø phaùp vò taèêng höõu thöù hai trong ñaïi haûi cuûa con. Caùc A-tu-la thaáy vaäy beøn thích soáng trong ñoù.

1. Töông ñöông Paøli: A. Viii.19 Pahaøraøda. Bieät dòch: No.125(42.4), Taêng Nhaát 36, “phaåm 42 Baùt Naïn” kinh soá 4, Ñaïi 2 tr.752. 2. Beä-lan-nhaõ Paøli: Veraójaø, teân moät thò traán gaàn Saøvatthi. 3. Hoaøng loâ vieân Paøli: Naôerupucìmaòña, khu röøng gaàn thò traán Veraójaø, phaàn lôùn toaøn caây pucimanda, moät loaïi lao? (Azdirachta Indica). 4. Baø-la-la A-tu-la vöông Paøli: Pahaøraøda-asurinda. 5. Maâu-leâ-giaø A-tu-la töû con trai cuûa A-tu-la Maâu-leâ-giaø(?); No.125(42.4) Maâu-ñeà-luaân thieân töû

KINH THUÛY DUÏ

“Laïi nöõa, baïch Theá Toân, nöôùc trong ñaïi haûi cuûa con raát saâu khoâng coù ñaùy, raát roäng khoâng thaáy bôø. Baïch Theá Toân, neáu nöôùc trong ñaïi haûi cuûa con raát khoâng saâu coù ñaùy, raát roäng khoâng thaáy bôø; thì ñoù laø phaùp vò taèêng höõu thöù ba trong ñaïi haûi cuûa con, caùc A-tu-la thaáy vaäy beøn thích soáng trong ñoù. “Laïi nöõa, baïch Theá Toân, nöôùc trong ñaïi haûi cuûa con ñeàu cuøng moät vò. Baïch Theá Toân, neáu nöôùc trong ñaïi haûi cuûa con cuøng moät vò; thì ñoù laø phaùp vò taèêng höõu thöù tö trong ñaïi haûi cuûa con, caùc A-tu-la thaáy vaäy beøn thích soáng trong ñoù. “Laïi nöõa, baïch Theá Toân, trong ñaïi haûi cuûa con coù raát nhieàu traân baûo, voâ löôïng ñoà quí baùu laï maét; ñuû caùc loaïi ñoà traân kyø ñöôïc chöùa ñaày trong ñoù. Teân cuûa caùc traân baûo ñoù laø vaøng, baïc, thuûy tinh, löu ly, ma ni, traân chaâu, bích ngoïc, baïch kha, loa bích, san hoâ, hoå phaùch, maõ naõo, ñoài moài, ñaù ñoû, tuyeàn chaâu. Baïch Theá Toân, neáu trong ñaïi haûi cuûa con coù raát nhieàu traân baûo, voâ löôïng ñoà quí baùu laï maét; ñuû caùc loaïi ñoà traân kyø ñöôïc chöùa ñaày trong ñoù. Teân cuûa caùc traân baûo ñoù laø vaøng, baïc, thuûy tinh, löu ly, ma ni, traân chaâu, bích ngoïc, baïch kha, loa bích, san hoâ, hoå phaùch, maõ naõo, ñoài moài, ñaù ñoû, tuyeàn chaâu; thì ñoù laø phaùp vò taèêng höõu thöù naêm trong ñaïi haûi cuûa con, caùc A-tu-la thaáy vaäy beøn thích soáng trong ñoù. “Laïi nöõa, baïch Theá Toân, ñaïi haûi laø choã cö truù cuûa caùc vò thaàn lôùn6. Nhöõng vò thaàn ñoù teân laø A-tu-la, Kieàn-thaáp-hoøa7, La-saùt8, caù kình9, ruøa, caù saáu10, Baø-löu-neâ11, Ñeá-ngheâ12, Ñeá- ngheâ-giaø-la13, Ñeà-ñeá-ngheâ-giaø-la14. Laïi nöõa, trong ñaïi haûi, raát kyø laï, raát ñaëc bieät, coù chuùng sanh thaân theå tôùi moät traêm do-dieân, hai traêm do-dieân, cho ñeán ba traêm do-dieân, baûy traêm do-dieân maø thaân vaãn ôû trong ñaïi haûi. Baïch Theá Toân, neáu coù nhöõng vò thaàn cö truù trong ñaïi haûi cuûa con; nhöõng vò thaàn ñoù teân laø A-tu-la, Kieàn-thaáp-hoøa, La-saùt, caù kình, ruøa, caù saáu, Baø-löu-neâ, Ñeá-ngheâ, Ñeá-ngheâ-giaø-la, Ñeà-ñeá-ngheâ-giaø-la. Laïi nöõa, trong ñaïi haûi, raát kyø laï, raát ñaëc bieät, coù chuùng sanh thaân theå tôùi moät traêm do-dieân, hai traêm do-dieân, cho ñeán ba traêm do-dieân, baûy traêm do-dieân maø thaân vaãn ôû trong ñaïi haûi; thì ñoù laø phaùp vò taèêng höõu thöù saùu trong ñaïi haûi cuûa con, caùc A-tu-la thaáy vaäy beøn thích soáng trong ñoù. “Laïi nöõa, baïch Theá Toân, ñaïi haûi cuûa con thanh tònh khoâng dung chöùa töû thi. Neáu coù ngöôøi naøo maïng chung thì qua moät ñeâm gioù lieàn thoåi taáp vaøo bôø. Baïch Theá Toân, neáu ñaïi haûi cuûa con thanh tònh khoâng dung chöùa töû thi. Neáu coù ngöôøi naøo maïng chung thì qua moät ñeâm gioù lieàn thoåi taáp vaøo bôø; thì ñoù laø phaùp vò taèêng höõu thöù baûy trong ñaïi haûi cuûa con, caùc A-tu-la thaáy vaäy beøn thích soáng trong ñoù. “Laïi nöõa, baïch Theá Toân, trong ñaïi haûi cuûa con thuoäc veà chaâu Dieâm-phuø coù naêm soâng lôùn, laø Haèng-giaø, Dieâu-vöu-na, Xa-lao-phuø, A-di-la-ba-ñeà, Ma-xí15. Taát caû ñeàu chaûy vaøo ñaïi haûi. Chaûy vaøo ñoù roài, thaûy ñeàu boû teân cuõ, goïi chung laø ñaïi haûi. Baïch Theá Toân, neáu trong ñaïi haûi cuûa con thuoäc veà chaâu Dieâm-phuø coù naêm soâng lôùn, laø Haèng-giaø, Dieâu-vöu- na, Xa-lao-phuø, A-di-la-ba-ñeà, Ma-xí. Taát caû ñeàu chaûy vaøo ñaïi haûi. Chaûy vaøo ñoù roài, thaûy

6.
Paøli: mahataö bhuøtanaö aøvaøso, truù xöù cuûa caùc sinh vaät to lôùn.
7.
Kieàn-thaáp-hoøa Paøli: gandhabba.
8.
La-saùt Paøli: Rakkha.
9.
Ngö ma-kieät Paøli: makara, moät loaïi caù voi.
10.
Ñaø moät loaïi caù saáu. Paøli: (?).
11.
Baø-löu-neâ Paøli: Vaguni, thò nöõ cuûa Long vöông Vaguna (?).
12.
Ñeá-ngheâ Paøli: timi, moät loaïi caù lôùn.
13.
Ñeá-ngheâ-giaø-la Paøli: timiígala, moät loaïi caù lôùn coù theå nuoát caû moät chieác thuyeàn.
14.
Ñeà-ñeá-ngheâ-giaø-la Paøli: timiramiígala, moät loaïi caù lôùn coù theå nuoát caû moät chieác thuyeàn.
15.
Haèng-giaø Dieâu-vöu-na Xa-lao-phuø A-di-la-ba-ñeà

Ma-xí Paøli, theo thöù töï: Gaígaø, Yamunaø, Sarabhuø, Aciravatì, Mahì.
KINH THUÛY DUÏ 3

ñeàu boû teân cuõ, goïi chung laø ñaïi haûi; thì ñoù laø phaùp vò taèêng höõu thöù taùm trong ñaïi haûi cuûa con, caùc A-tu-la thaáy vaäy beøn thích soáng trong ñoù. “Baïch Theá Toân, ñoù laø taùm vò taèêng höõu trong ñaïi haûi cuûa con. Caùc A-tu-la thaáy vaäy neân thích soáng trong aáy. “Baïch Theá Toân, trong Chaùnh phaùp luaät cuûa Theá Toân coù maáy phaùp vò taèng höõu, khieán cho caùc Tyø-kheo thaáy ñöõïc beøn hoan laïc trong ñoù?” Theá Toân ñaùp: “Naøy Baø-la-la, trong Chaùnh phaùp luaät cuûa ta cuõng coù taùm phaùp vò taèng höõu, khieán cho caùc Tyø-kheo thaáy ñöõïc beøn hoan laïc trong ñoù. Nhöõng gì laø taùm? “Naøy Baø-la-la, gioáng nhö ñaïi haûi, töø ñaùy leân treân, chu vi daàn daàn roäng hôn, nghieâng cheânh cheách leân daàn maõi taïo thaønh bôø bieån. Nöôùc trong aáy luoân luoân ñaày, chöa töøng chaûy ra ngoaøi. Naøy Baø-la-la, Chaùnh phaùp luaät cuûa Ta cuõng gioáng nhö vaäy, daàn daàn thöïc haønh, daàn daàn hoïc taäp, daàn daàn ñoaïn tröø vaø daàn daàn giaùo hoùa. Naøy Baø-la-la, neáu trong chaùnh phaùp Ta daàn daàn thöïc haønh, daàn daàn hoïc, daàn daàn ñoaïn tröø vaø daàn daàn giaùo hoùa, thì ñoù laø phaùp vò

taèng höõu thöù nhaát trong Chaùnh phaùp luaät cuûa Ta, khieán cho caùc Tyø-kheo thaáy roài thích truï trong ñoù. “Laïi nöõa, naøy Baø-la-la, gioáng nhö thuûy trieàu trong ñaïi haûi chöa töøng sai thôøi. Naøy Baø-la-la, Chaùnh phaùp luaät cuûa Ta cuõng gioáng nhö vaäy, nhöõng caám giôùi ñöôïc thi thieát cho Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di; caùc thieän nam töû aáy duø cho ñeán maïng chung cuõng khoâng phaïm giôùi. Naøy Baø-la-la, neáu trong Chaùnh phaùp luaät cuûa Ta nhöõng caám giôùi ñöôïc thi thieát cho Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di; caùc thieän nam töû aáy duø cho ñeán maïng chung cuõng khoâng phaïm giôùi; thì ñoù laø phaùp vò taèng höõu thöù hai trong Chaùnh phaùp luaät cuûa Ta, khieán cho caùc Tyø-kheo thaáy roài thích truù trong ñoù. “Laïi nöõa, naøy Baø-la-la, gioáng nhö nöôùc trong ñaïi haûi raát saâu khoâng ñaùy, roäng khoâng thaáy bôø. Naøy Baø-la-la, Chaùnh phaùp luaät cuûa Ta cuõng gioáng nhö vaäy, caùc phaùp raát saâu khoâng ñaùy, raát roäng khoâng thaáy bôø. Naøy Baø-la-la, neáu Chaùnh phaùp luaät cuûa Ta raát saâu khoâng coù ñaùy, raát roäng khoâng thaáy bôø; thì ñoù laø phaùp vò taèng höõu thöù ba trong Chaùnh phaùp luaät cuûa Ta, khieán cho caùc Tyø-kheo thaáy roài thích soáng trong ñoù. “Laïi nöõa, naøy Baø-la-la, gioáng nhö nöôùc trong ñaïi haûi cuøng moät vò maën. Naøy Baø-la-la, Chaùnh phaùp cuûa ta cuõng gioáng nhö vaäy, chæ coù moät vò laø vò voâ duïc, vò giaùc, vò tòch tónh vaø vò ñaïo. Naøy Baø-la-la, neáu Chaùnh phaùp luaät cuûa Ta chæ coù moät vò laø vò voâ duïc, vò giaùc, vò tòch tónh vaø vò ñaïo; thì ñoù laø phaùp vò taèng höõu thöù tö trong Chaùnh phaùp luaät cuûa Ta, khieán caùc Tyø-kheo thaáy roài thích soáng trong ñoù. “Laïi nöõa, naøy Baø-la-la, gioáng nhö ñaïi haûi coù raát nhieàu traân baûo, voâ löôïng ñoà quí baùu laï maét; ñuû caùc loaïi ñoà traân kyø ñöôïc chöùa ñaày trong ñoù. Teân cuûa caùc traân baûo ñoù laø vaøng, baïc, thuûy tinh, löu ly, ma ni, traân chaâu, bích ngoïc, baïch kha, loa bích, san hoâ, hoå phaùch, maõ naõo, ñoài moài, ñaù ñoû, tuyeàn chaâu. Naøy Baø-la-la, Chaùnh phaùp luaät cuûa Ta cuõng gioáng nhö vaäy, coù raát nhieàu traân baûo, voâ löôïng ñoà quí baùu laï maét; ñuû caùc loaïi ñoà traân kyø ñöôïc chöùa ñaày trong ñoù. Nhöõng phaùp traân baûo ñoù laø: boán nieäm xöù, boán chaùnh caàn, boán nhö yù tuùc, naêm caên, naêm löïc, baûy giaùc chi, Thaùnh ñaïo taùm chi. Naøy Baø-la-la, neáu trong Chaùnh phaùp luaät cuûa Ta cuõng coù raát nhieàu traân baûo, voâ löôïng ñoà quí baùu laï maét; ñuû caùc loaïi ñoà traân kyø ñöôïc chöùa ñaày trong ñoù. Nhöõng phaùp traân baûo ñoù laø: boán nieäm xöù, boán chaùnh caàn, boán nhö yù tuùc, naêm caên, naêm löïc, baûy giaùc chi, Thaùnh ñaïo taùm chi; thì ñoù laø phaùp vò taèng höõu thöù naêm trong Chaùnh phaùp luaät cuûa Ta. Khieán cho caùc Tyø-kheo thaáy roài thích truù trong ñoù. “Laïi nöõa, naøy Baø-la-la, gioáng nhö ñaïi haûi laø choã cö truù cuûa caùc vò thaàn lôùn. Nhöõng vò

KINH THUÛY DUÏ

thaàn ñoù teân laø A-tu-la, Kieàn-thaáp-hoøa, La-saùt, caù kình, ruøa, caù saáu, Baø-löu-neâ, Ñeá-ngheâ, Ñeá-ngheâ-giaø-la, Ñeà-ñeá-ngheâ-giaø-la. Laïi nöõa, trong ñaïi haûi, raát kyø laï, raát ñaëc bieät, coù chuùng sanh thaân theå tôùi moät traêm do-dieân, hai traêm do-dieân, cho ñeán ba traêm do-dieân, baûy traêm do-dieân maø thaân vaãn ôû trong trong ñaïi haûi. Naøy Baø-la-la, Chaùnh phaùp luaät cuûa Ta

cuõng gioáng nhö vaäy, coù caùc thaàn to lôùn, laø Thaùnh chuùng, ñeàu cö truù trong ñoù. Teân cuûa caùc thaàn to lôùn ñoù laø: A-la-haùn, Höôùng A-la-haùn, A-na-haøm, Höôùng A-na-haøm, Tö-ñaø-haøm, Höôùng Tö-ñaø-haøm, Tu-ñaø-hoaøn, Höôùng Tu-ñaø-hoaøn. Naøy Baø-la-la, neáu trong Chaùnh phaùp luaät cuûa Ta, coù caùc thaàn to lôùn, laø Thaùnh chuùng, ñeàu cö truù trong ñoù. Teân cuûa caùc thaàn to lôùn ñoù laø: A-la-haùn, Höôùng A-la-haùn, A-na-haøm, Höôùng A-na-haøm, Tö-ñaø-haøm, Höôùng Tö-ñaø-haøm, Tu-ñaø-hoaøn, Höôùng Tu-ñaø-hoaøn; thì ñoù laø phaùp vò taèng höõu thöù saùu trong Chaùnh phaùp luaät cuûa Ta, khieán caùc Tyø-kheo thích truù trong ñoù. “Laïi nöõa, naøy Baø-la-la, gioáng nhö ñaïi haûi thanh tònh khoâng dung chöùa töû thi, neáu coù ngöôøi maïng chung trong bieån, thì qua moät ñeâm, gioù seõ thoåi taáp vaøo bôø. Naøy Baø-la-la, Chaùnh phaùp luaät cuûa ta cuõng gioáng nhö vaäy, Thaùnh chuùng thanh tònh khoâng dung chöùa töû thi. Neáu coù ngöôøi naøo khoâng tinh taán, sanh ra ñieàu aùc, phi phaïm haïnh maø xöng laø phaïm haïnh, phi Sa-moân maø xöng laø Sa-moân; ngöôøi aáy duø ôû trong Thaùnh chuùng, nhöng caùch Thaùnh chuùng raát xa; Thaùnh chuùng cuõng laïi caùch ngöôøi aáy raát xa. Naøy Baø-la-la, neáu trong Chaùnh phaùp luaät cuûa Ta cuõng gioáng nhö vaäy, Thaùnh chuùng thanh tònh khoâng dung chöùa töû thi. Neáu coù ngöôøi naøo khoâng tinh taán, sanh ra ñieàu aùc, phi phaïm haïnh maø xöng laø phaïm haïnh, phi Sa-moân maø xöng laø Sa-moân; ngöôøi aáy duø ôû trong Thaùnh chuùng, nhöng caùch Thaùnh chuùng raát xa; Thaùnh chuùng cuõng laïi caùch ngöôøi aáy raát xa; ñoù laø phaùp vò taèng höõu thöù baûy trong Chaùnh phaùp luaät cuûa Ta, khieán cho caùc Tyø-kheo thaáy roài thích truù trong ñoù. “Laïi nöõa, naøy Baø-la-la, gioáng nhö ñaïi haûi thuoäc veà chaâu Dieâm-phuø coù naêm soâng lôùn, laø Haèng-giaø, Dieâu-vöu-na, Xa-lao-phuø, A-di-la-ba-ñeà, Ma-xí. Taát caû ñeàu chaûy vaøo ñaïi haûi. Naøy Baø-la-la, Chaùnh phaùp luaät cuûa Ta cuõng gioáng nhö theá; thieän nam töû, thuoäc doøng Saùt- lôïi, caïo boû raâu toùc, khoaùc aùo ca-sa, chí tín, lìa boû gia ñình, soáng khoâng gia ñình, xuaát gia hoïc ñaïo; ngöôøi aáy boû teân cuõ, coù teân chung laø Sa-moân. Thieän nam töû thuoäc doøng Phaïm chí, doøng cö só, doøng thôï thuyeàn, caïo boû raâu toùc, khoaùc aùo ca-sa, chí tín, lìa boû gia ñình, soáng khoâng gia ñình, xuaát gia hoïc ñaïo; ngöôøi aáy boû teân cuõ, coù teân chung laø Sa-moân. Naøy Baø-la- la, Chaùnh phaùp luaät cuûa ta cuõng gioáng nhö theá; thieän nam töû, thuoäc doøng Saùt-lôïi, caïo boû raâu toùc, khoaùc aùo ca-sa, chí tín, lìa boû gia ñình, soáng khoâng gia ñình, xuaát gia hoïc ñaïo; ngöôøi aáy boû teân cuõ, coù teân chung laø Sa-moân. Thieän nam töû thuoäc doøng Phaïm chí, doøng cö só, doøng thôï thuyeàn, caïo boû raâu toùc, khoaùc aùo ca-sa, chí tín, lìa boû gia ñình, soáng khoâng gia ñình, xuaát gia hoïc ñaïo; ngöôøi aáy boû teân cuõ, coù teân chung laø Sa-moân; thì ñoù laø phaùp vò taèng höõu thöù taùm trong Chaùnh phaùp luaät cuûa Ta, khieán cho caùc Tyø-kheo thaáy roài öa thích truù trong ñoù. “Naøy Baø-la-la, ñoù laø taùm phaùp vò taèng höõu trong Chaùnh phaùp luaät cuûa Ta, khieán cho caùc Tyø-kheo thaáy roài öa thích truù trong ñoù. “Naøy Baø-la-la, yù oâng nghó theá naøo? Trong Chaùnh phaùp luaät cuûa Ta coù taùm phaùp vò taèng höõu, trong ñaïi haûi cuûa oâng cuõng coù taùm phaùp vò taèng höõu; hai loaïi vò taèng höõu aáy, loaïi naøo thuø thaéng hôn? Vi dieäu, toái

thöôïng hôn? Baø-la-la thöa raèng: “Baïch Theá Toân, taùm phaùp vò taèng höõu coù trong ñaïi haûi cuûa con khoâng baèng taùm phaùp vò taèng höõu cuûa Nhö Lai; khoâng baèng moät phaàn ngaøn, moät phaàn vaïn; khoâng theå so saùnh, khoâng theå ví duï, khoâng theå ñeám, khoâng theå keå, chæ coù taùm phaùp vò taèng höõu cuûa Theá

KINH THUÛY DUÏ 5

Toân laø cao hôn caû, laø toái thaéng, laø vi dieäu, laø toái thöôïng. “Hoâm nay con xin töï quy y Phaät, quy y Phaùp vaø Chuùng Tyø-kheo; cuùi mong Theá Toân chaáp nhaän cho con laøm Öu-baø-taéc; baét ñaàu töø hoâm nay, con thaân töï quy y, cho ñeán maïng chung.” Ñöùc Phaät thuyeát nhö vaäy. A-tu-la vöông Baø-la-la vaø caùc Tyø-kheo sau khi nghe Phaät thuyeát, hoan hyû phuïng haønh.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.